

Руководство по эксплуатации

Термостат помещения Display
Арт. № 5393 ..

Термостат помещения BT
Арт. № 5394 ..



Содержание

1	Указания по технике безопасности	3
2	Конструкция прибора.....	3
3	Использование по назначению.....	4
4	Свойства изделия	4
5	Описание функций.....	5
6	Ввод в эксплуатацию	8
7	Управление	10
8	Активация функций.....	11
9	Информация для специалистов-электриков.....	17
10	Комбинации клавиш.....	17
11	Технические характеристики	19
11.1	Информация о продукте в соответствии с Директивой по экодизайну (ErP 2009/125/EC)	20
12	Список параметров (только версия с Bluetooth).....	23
13	Соответствие.....	27
14	Гарантийные обязательства.....	28

1 Указания по технике безопасности

Во избежание возможных повреждений прочитайте и соблюдайте следующие указания:



Монтаж и подключение электрических устройств должны выполняться только профессиональными электриками.

Опасность удара током. Перед проведением работ на устройстве или элементе нагрузки их необходимо отключить от сети. При этом следует учесть все линейные защитные автоматы, через которые к устройству или элементу нагрузки подается опасное напряжение.

Инструкция является частью продукта, поэтому храните ее в надежном месте.

2 Конструкция прибора

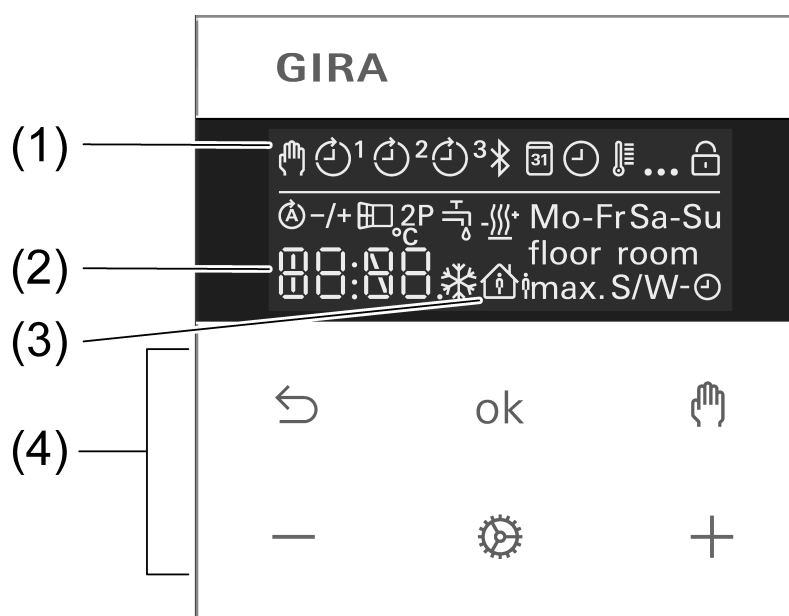


рисунок 1: Дисплей и экранная кнопка

- (1) Символы меню для программирования
- (2) Заданная температура, фактическая температура или текущее время
- (3) Активный режим
- (4) Экранная кнопка.

Символы на дисплее

- Активирован ручной режим
- Устанавливается комфортная температура
- Устанавливается температура снижения
- Горит символ охлаждения: охлаждение не осуществляется
Символ охлаждения мигает: охлаждение осуществляется
- Горит символ нагрева: нагрев не осуществляется
Символ нагрева мигает: нагрев осуществляется

Символы для экранной кнопки (4)

	Шаг назад/показать текущее время
ok	Подтвердить ввод/показать текущее время
	переключение с ручного на автоматический режим и обратно В версии с Bluetooth: функция Boost (нажать и удерживать в течение 4 с)
- / +	Увеличение или уменьшение отображаемого значения температуры или времени/навигация по меню
	Вызов и выход из меню для программирования В версии с Bluetooth: перед вводом в эксплуатацию активировать режим подключения (нажать и удерживать в течение 4 с)

3 Использование по назначению

- Регулирование температуры помещения вручную и по времени
- Управление и программирование посредством мобильного устройства (смартфона или планшета) через Bluetooth с помощью приложения (только версия с Bluetooth)
- Эксплуатация со вставкой регулятора температуры в помещении или вставкой переключателя из системы 3000

4 Свойства изделия

- Таймер с тремя зонами памяти в зависимости от зоны памяти время температуры комфорта и снижения для Пн — Пт и Сб — Вс
- Настройка температуры комфорта, снижения, охлаждения и защиты от заморозков
- Текущее время сохраняется как время переключения, быстрое программирование
- Автоматическое переключение на летнее время, отключается
- Сегментированный дисплей с подсветкой для удобного считывания информации
- Блокировка управления
- Оптимизация отопления (температура достигается к установленному времени), отключается
- Регулировка в соответствии с клапанами (открыт или закрыт в обесточенном состоянии)
- Возможен режим охлаждения
- Поддерживает внутренний и внешний датчик температуры
- Распознавание перепада температур (вызов температуры защит от заморозков при открытии окна)

- Настройка смещения (значение корректировки для измеренной температуры)
- Принцип действия выхода регулятора: широтно-импульсная модуляция (ШИМ) или двухточечный
- Функция защиты клапанов (1 раз в неделю открытие и закрытие клапана, по субботам в 11 часов)
- Прерывание процесса нагревания спустя 60 минут на 5 минут
- Отключение дисплея через 2 минуты или возможна длительная индикация

Дополнительные функции для версии с Bluetooth

- Полноценное использование и ввод в эксплуатацию возможны через приложение на подключенном смартфоне или планшете
- Таймер на неделю с 40 программируемыми точками переключения и температурами
- Режим «Отпуск» (начало, конец, температура)
- Функция Boost: быстрый нагрев в течение макс. 5 минут
- Возможна блокировка управления на месте
- Подключение внешнего датчика температуры по Bluetooth
- Автоматическое обновление даты и времени при соединении с мобильным устройством
- Настройка минимальных и максимальных значений температуры
- Возможно копирование настроек и временных программ на другие насадки

5 Описание функций

Режим работы «Отопление и охлаждение»

Современные нагревательные установки с тепловыми насосами часто поддерживают и охлаждение помещений. Насадка имеет такую функцию в режиме работы «Отопление и охлаждение». В этом режиме в течение длительного времени регулируется установленная температура охлаждения. Временные программы в режиме охлаждения отсутствуют. Изменение температуры охлаждения возможно только через параметр температуры, но не с помощью кнопок +/-.

В сочетании со вставкой регулятора температуры в помещении при подаче сетевого напряжения на входной клемме «С» активируется режим охлаждения. С переключающими вставками режим охлаждения активируется путем подачи сетевого напряжения на входе вспомогательного узла «1».

Защита от заморозков/Распознавание перепада температур

Температура защиты от заморозков — это минимальная регулируемая температура, позволяющая предотвратить повреждения в случае мороза. При резком снижении температуры, например после открытия окна, температура защиты от заморозков устанавливается не более, чем на 30 минут. Для этого необходимо активировать параметр «Распознавание перепада температур» .

Оптимизация отопления

Отопление начинается максимум за 4 часа до времени включения, чтобы желаемая температура достигалась к моменту включения, а не только после включения нагрева. Во время фазы нагрева на дисплее мигает символ .

Указание: оптимизация нагрева предназначена для панельного отопления/радиаторов.

Смещение $-/+$

Определяет, что отображаемая фактическая температура отклоняется от общей температуры в помещении, с помощью этого параметра можно указать значение корректировки. Фактическая температура будет исправлена на это значение смещения.

Настройка регулятора 2P

Принцип регулирования должен настраиваться в зависимости от отопительной системы и используемой вставки.

Двухточечное регулирование (2P): выход остается включенным, пока установленная заданная температура не будет превышена на 0,5 °C. Выход снова включается, если температура ниже заданной на 0,5 °C. Так как большинство систем отопления инертны, то при таком типе регулирования возможны избыточные отклонения температуры.

Регулирование с широтно-импульсной модуляцией (ШИМ): предназначено для термоэлектрических сервоприводов, например 2169 00. Выход активируется не на длительный период времени, а на время, зависящее от разницы между заданной и фактической температурой (ширина импульса). При таком методе фактическая температура максимально приближена к заданной. Длительность цикла составляет 15 минут.

Настройка клапанов

Этот параметр обеспечивает настройку в соответствии с используемыми термоэлектрическими сервоприводами. Существуют приводы, которые при отсутствии питающего напряжения открыты (открыт в обесточенном состоянии, настройка **NO**) или закрыты (закрыт в обесточенном состоянии, настройка **NC**).

Датчик температуры **room floor**

Насадка с регулятором температуры в помещении оснащена датчиком температуры, который измеряет температуру в помещении. В варианте с Bluetooth с помощью приложения можно подключить датчик яркости/температуры с поддержкой Bluetooth. В этом случае внутренний датчик деактивируется.

В сочетании со вставкой регулятора температуры в помещении можно подключить дистанционный датчик для измерения температуры в помещении или для ограничения максимальной температуры пола.

Возможны следующие настройки.

room: температура в помещении измеряется внутренним датчиком температуры или датчиком яркости и температуры BT.

floor: температура в помещении измеряется дистанционным датчиком. Внутренний датчик температуры деактивирован.

room и **floor**: температура в помещении измеряется внутренним датчиком температуры, а температура пола — дистанционным датчиком, чтобы обеспечить контроль температуры пола. При превышении максимальной температуры пола отопление пола отключается, пока температура не опустится. Это позволит избежать неприятно горячего пола.

Поведение оборудования после сбоя в напряжении сети

Отключение напряжения на срок меньше запаса хода

- Все данные и настройки сохраняются.

Отключение напряжения на срок больше запаса хода

- Дата и время сбрасываются и должны быть настроены заново
- Регулирование температуры осуществляется так же, как и до отключения напряжения
- Все время таймера на неделю сохраняется
- Все настройки сохраняются

Заводская настройка

Время для комфортной  температуры и температуры снижения 

	Пн - Пт		Сб - Вс	
				
 ¹	06:00	08:30	07:00	22:00
 ²	12:00	14:00	--:--	--:--
 ³	17:00	22:00	--:--	--:--

- Автоматический режим активирован.
- Автоматическое переключение на летнее время активировано
- Выход регулятора в зависимости от вставки: вставка регулятора температуры в помещении = широтно-импульсная модуляция, вставка переключателя = двухточечное регулирование
- Выход сервопривода закрыт в обесточенном состоянии (NC)
- Оптимизация отопления не активирована
- Распознавание перепада температур активировано
- Режим отопления и охлаждения не активирован
-  Комфортная температура: 21 °C,  температура снижения: 18 °C

❄ Температура защиты от заморозков: 7 °C, ❄ температура охлаждения: 24 °C

- Внутренний датчик температуры для измерения температуры помещения активирован
- Отключение дисплея через 2 минуты после последнего нажатия кнопок активировано

6 Ввод в эксплуатацию

Настройка даты, времени и других параметров

- i** В версии прибора с Bluetooth первый ввод в эксплуатацию можно выполнять через приложение на мобильном устройстве. Предварительно необходимо установить приложение на мобильное устройство и создать соединение с насадкой регулятора температуры в помещении (см. «Установка приложения на мобильное устройство» и «Подключение мобильного устройства через Bluetooth»).

Если на дисплее мигает указание года, то в таблице необходимо настроить или подтвердить внесенные данные.

- Быстрое нажатие кнопки – или + изменяет значения или выполняет переключение YES / No.
- Долгое нажатие кнопки – или + ускорит изменение значений.
- Нажатием кнопки ↶ можно вернуться в меню.
- Нажатие кнопки **ok** сохраняет настройку и открывает следующее значение. После последнего параметра все значения сохраняются и запускается автоматический режим.

Параметр	Символ на дисплее	Возможности настройки/ Заводская настройка
Год		с 2019
Месяц		01 ... 12
День		01 ... 31
Час		00 ... 12 ... 23
Минута		00 ... 59
Автоматическое переключение на летнее время	S/W-	YES / No
Выход регулятора ¹⁾	2P	YES / No
Настройка клапанов ²⁾		NO / NC
Оптимизация отопления		YES / No
Распознавание перепада температур		YES / No
Комфортная темп.		5 ... 21,0 ... 30 °C
Температура снижения		5 ... 18,0 ... 30 °C

Параметр	Символ на дис- плее	Возможности настройки/ <u>Заводская настройка</u>
Защита от заморозков	❄	5 ... <u>7,0</u> ... 30 °C
Отопление / охлаждение	—	YES / <u>No</u>
Температура охлаждения ³⁾	—	5 ... <u>24,0</u> ... 30 °C
Датчик температуры	room	<u>room</u> , floor или оба варианта
Макс. температура пола ⁴⁾	floor max.	10 ... <u>35,0</u> ... 45 °C
Смещение	-/+	-5 ... <u>0,0</u> ... +5 °C

- ¹⁾ Широтно-импульсная модуляция (ШИМ) = **No**, двухточечное регулирование = **YES** (см. описание функций).
- ²⁾ **NC**: клапан закрыт в обесточенном состоянии.
NO: клапан открыт в обесточенном состоянии.
- ³⁾ Этот параметр появляется, если прибор установлен на отопление и охлаждение.
- ⁴⁾ Этот параметр появляется, если в качестве датчика температуры установлены **room** и **floor**.

Установка приложения на мобильное устройство (только версия с Bluetooth)

Необходимым условием для управления через приложение является наличие мобильного устройства с интерфейсом Bluetooth и операционной системой Android или iOS.

- Загрузите и установите приложение **Gira System 3000 App** из магазина App Store (iOS) или Google Play Store (Android).

Соединение мобильного устройства через Bluetooth (только версия с Bluetooth)

Условие: вставка должна быть подключена. Насадка установлена на вставку, а мобильное устройство находится недалеко от насадки.

- i** Чтобы перед первым вводом в эксплуатацию перейти в режим подключения, кнопку  необходимо удерживать нажатой более 4 секунд, пока на дисплее не начнет мигать символ .
- Активация режима подключения после первого ввода в эксплуатацию: нажать кнопку .
На дисплее мигает ¹.
 - Кнопкой – или + выберите пункт меню Bluetooth  и подтвердите с помощью **ok**. Затем выберите **YES** и еще раз подтвердите с помощью **ok**.
На дисплее мигает символ . Режим соединения активирован на одну минуту.
 - Запустите **Gira System 3000 App** и выполните поиск устройства для соединения.
В приложении отображается **Термостат**.

- Выполните соединение.

Автоматический выход из режима соединения после успешного соединения. При активированном соединении между мобильным устройством и насадкой регулятора температуры в помещении на дисплее постоянно горит символ .

-  Без подключения режим подключения может автоматически деактивироваться примерно через 1 минуту.
-  С помощью одной насадки можно подключить до 8 мобильных устройств. При подключении 9-го устройства удаляется устройство, которое давно уже не использовалось.
-  После возобновления подачи тока в течение 2 минут подключение может быть выполнено без ввода пароля, если в приложении был установлен пароль.

7 Управление

Любая настройка и управление возможны через приложение Bluetooth.

Увеличение или уменьшение температуры в помещении

- Нажмите кнопку – или + и удерживайте менее 1 секунды.
При каждом быстром нажатии кнопки заданная температура изменяется на 0,5 °C. Установленное значение сохраняется в ручном режиме на длительное время, в автоматическом — до следующего переключения.
-  В режиме охлаждения изменение заданной температуры с помощью кнопок – или + невозможно.
-  Если дисплей выключен или индикатор был переключен на фактическую температуру или время, то необходимо второй раз (или еще один раз) нажать кнопку – или +, чтобы произошло изменение заданного значения.
- Нажмите кнопку – или + и удерживайте дольше 1 секунды.
В режиме отопления вызывается сохраненная заданная температура:
– = температура снижения
+ = комфортная температура
-  При распознанном резком падении температуры изменение заданной температуры невозможно.

Активация функции Boost (только для версии с Bluetooth)

С функцией Boost выход включается максимум на 5 минут без регулирования температуры для достижения кратковременного повышения температуры.

-  Функция Boost активируется только в режиме отопления и при отсутствии резкого падения температуры.

- Нажать кнопку  более чем на 4 секунд.
Функция Boost активирована. На дисплее показывается обратный отсчет от 300 секунд, затем включается нормальный режим.
- i** Для досрочного завершения функции Boost необходимо снова нажать кнопку  и удерживать ее нажатой в течение не менее 4 секунд.

Активация режима «Отпуск» (только версия с Bluetooth)

Настройка и активация режима «Отпуск» возможны только через приложение. При активированном режиме «Отпуск» на дисплее отображается заданная температура на время отпуска и сменяются символы  и .

Краткое нажатие кнопки – или + отменяет режим «Отпуск», включается установленная температура.

При быстром нажатии кнопки  снова запускается режим «Отпуск».

8 Активация функций

Автоматический/ручной режим

Переключение с автоматического на ручной режим и обратно производится нажатием кнопки .

- i** Если все значения для блоков времени переключения деактивированы, насадка автоматически переключается в ручной режим. Автоматический режим не активируется.

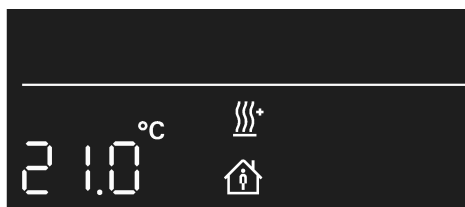


рисунок 2: Индикация заданной температуры в автоматическом режиме

На дисплее отображается заданная температура. Активный нагрев отображается миганием символа нагрева . Если нагрев не осуществляется, символ  горит постоянно. Символ  показывает, что устанавливается сохраненная комфортная температура.

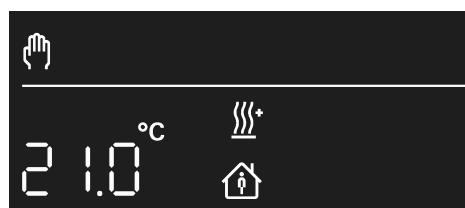


рисунок 3: Индикация заданной температуры в ручном режиме

В ручном режиме в дополнение к обычной индикации отображается символ .

Обзор меню для программирования

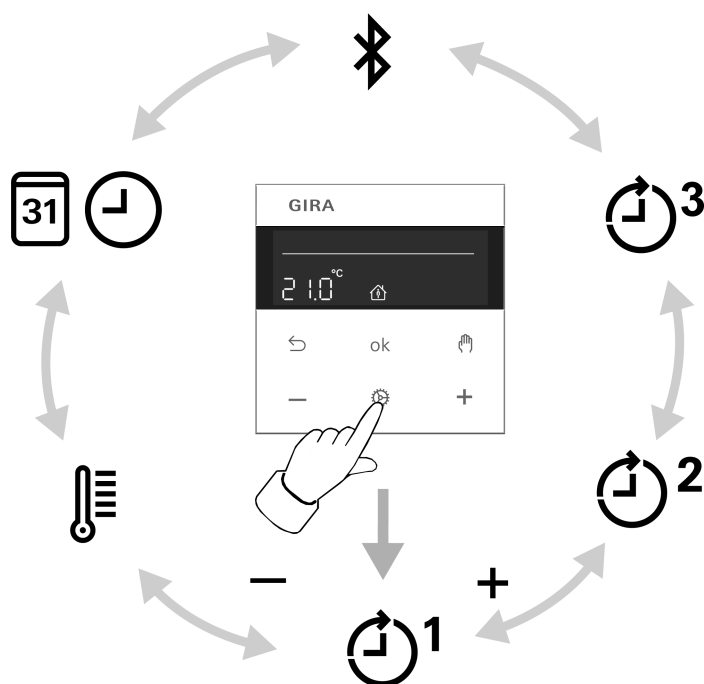


рисунок 4: Меню для программирования

- ⌚¹ ⌚² ⌚³ Три зоны памяти для комфортной температуры и температуры снижения для двух блоков дней недели Пн — Пт и Сб — Вс
- 📶 Режим подключения (см. «Ввод в эксплуатацию»)
- 📅⌚ Настройка даты, времени и автоматического перехода на летнее/зимнее время
- 🌡️ Настройка комфортной температуры, температуры снижения и температуры охлаждения
Активация оптимизации нагрева, распознавание резкого падения температуры и настройка значения смещения

Для вызова меню для программирования и выхода из него нажмите кнопку ⚙️.

С помощью кнопки – или + выполните навигацию по меню и подтвердите выбор с помощью **ok**.

- i** Только версия с Bluetooth: если через приложение активирован расширенный режим работы, то в меню отображаются три зоны памяти. В таком случае изменение точек переключения возможно только через приложение.

Настройка периодов включения

- Нажать кнопку ⚙️.
- Выберите зону памяти ⌚¹, ⌚² или ⌚³.
- Подтвердите нажатием кнопки **ok**.
На дисплее мигает **YES** или **No**.

Нажатием **No** деактивируются все периоды в выбранной зоне памяти.

-  Периоды переключения зон памяти ($\odot^1$, $\odot^2$, $\odot^3$) не должны пересекаться или устанавливаться на одно и то же время. В этом случае нельзя будет точно регулировать температуру.
-  Имеющиеся зоны памяти показаны в таблице в главе «Заводские настройки».
- Измените выбор с помощью кнопки **-** или **+** и подтвердите его с помощью кнопки **ok**.
На дисплее появится первое время переключения для комфортной температуры.

Мигающее значение для времени переключения можно изменить нажатием кнопки **-** или **+** и сохранить нажатием кнопки **ok**. Последовательно можно сохранить периоды для комфортной температуры и температуры снижения для блоков Пн — Пт и Сб — Вс.

После сохранения последнего значения для времени выполняется выход из меню.

Для деактивации отдельных периодов переключения настройте Время - :- -.

-  Через минуту происходит автоматический выход из меню без сохранения значения.

Настройка даты и времени

- Нажать кнопку .
- Выбрать .
- Подтвердите нажатием кнопки **ok**.
На дисплее мигает указание года.
- Дату, время и автоматическое переключение на летнее/зимнее время можно изменить, как указано в главе «Ввод в эксплуатацию».

Изменение параметров температуры

- Нажать кнопку .
- Выбрать .
- Подтвердите нажатием кнопки **ok**.
На дисплее мигает заданное значение для комфортной температуры .
- Измените заданное значение с помощью кнопки **-** или **+** и подтвердите его с помощью кнопки **ok**.
- Аналогично настраиваются значения для температуры снижения  и, если задано, температуры охлаждения .
- Активация/деактивация оптимизации нагрева  и распознавания резкого падения температуры .
- Настройка значения смещения **-/+**.

-  После изменения значений прибор запускается с сохраненными заданными значениями.

Активация/деактивация блокировки управления

Активированная блокировка управления предотвращает управление непосредственно на насадке.

- Одновременно нажмите кнопки  и  и удерживайте их дольше одной секунды.

В дополнение к обычной индикации на дисплее появляется символ . Блокировка управления активирована.

Для деактивации блокировки управления одновременно нажмите кнопки  и  и удерживайте дольше одной секунды.

Изменение параметров регулирования

Во время первого ввода в эксплуатацию выполняются различные настройки для адаптации регулирования температуры к местным условиям. Эти настройки можно изменять в этом пункте меню.

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки  и  более 10 секунд. Во время нажатия отображается обратный отсчет от 9 до 0.

На дисплее появятся символы **2P** и **YES** или **No**.

Как описано в главе «Ввод в эксплуатацию», эти параметры можно подтвердить (кнопка **ok**) или изменить (кнопка  или **+**).

-  После изменения значений прибор запускается с сохраненными заданными значениями.

Сохранение текущего времени в качестве времени переключения, быстрое программирование

Значения времени переключения можно сохранять также без вызова меню для программирования. Текущее время сохраняется как время переключения для **Mo-Fr** и **Sa-So**.

-  Быстрое программирование перезаписывает имеющуюся температуру снижения и комфортную температуру в первой зоне памяти ¹. Время переключения из зоны памяти 2 и 3 деактивируется.

- Удерживайте нажатой кнопку **ok** и дополнительно нажимайте кнопку **+** для комфортной температуры  в течении не менее 1 секунды. или
- Удерживайте нажатой кнопку **ok** и дополнительно нажимайте кнопку  для температуры снижения  в течении не менее 1 секунды.

На дисплее появится **SAVE**. Текущее время сохраняется как новое время переключения для комфортной температуры  или температуры снижения .

- i** Только версия с Bluetooth: если через приложение активирован расширенный режим работы, то быстрое сохранение невозможно.

Индикация: заданная температура, фактическая температура или текущее время

После ввода в эксплуатацию прибор показывает заданную температуру, и через 2 минуты без управления дисплей отключается. Кроме того, можно отображать фактическую температуру или текущее время.

Дисплей может продолжительное время оставаться включенным.

- Одновременно нажать и удерживать кнопки **ok** и  более 10 секунд.
На дисплее запускается отсчет вниз. При «0» на дисплее отображается фактическая температура.

При индикации фактической температуры на дисплее отображается активированный температурный датчик.
room или **room** и **floor**: измеренное значение поступает от внутреннего датчика или датчика Bluetooth.
floor: измеренное значение поступает от дистанционного датчика, подключенного к вставке.
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки **ok** и  более 10 секунд.
На дисплее запускается отсчет вниз. При «0» отображается текущее время.
- i** Подобная операция выполняет переключение на индикацию заданной температуры.
- Одновременно нажать и удерживать кнопки **ok** и  более 10 секунд.
На дисплее запускается отсчет вниз. При «0» дисплей постоянно включен.
- i** Подобная операция снова выключает дисплей через 2 минуты. Для подтверждения дисплей на короткое время становится темным.

В режиме индикации заданной или фактической температуры с помощью нажатия кнопки **ok** или  дольше 1 секунды можно отобразить текущее время в течение периода нажатия кнопки.

Сброс насадки до заводских настроек

- Одновременно нажмите и удерживайте кнопки  и  в течение 10 секунд.
На дисплее запускается отсчет вниз. Сброс выполняется при значении "0".

Заводская настройка восстановлена. На дисплее мигает указание года, прибор необходимо заново ввести в эксплуатацию (см. главу «Ввод в эксплуатацию»).

-  В версии насадки с Bluetooth сброс на заводские настройки может выполняться только в течение первых 2 минут после включения напряжения.
-  После сброса до заводских настроек прибор с Bluetooth необходимо удалить из приложения. В устройствах на платформе iOS следует также удалить прибор из списка приборов, подключаемых по Bluetooth (Настройки/Bluetooth). Иначе установить повторное соединение будет невозможно.

9 Информация для специалистов-электриков



На этом устройстве аккумулятор не снимается. По окончании срока службы устройства с аккумулятором его необходимо утилизировать в соответствии с требованиями охраны окружающей среды. Не выбрасывайте устройство в бытовой мусор. Информацию о безопасной и экологически безвредной утилизации можно узнать в организации, предоставляющей соответствующие коммунальные услуги. В соответствии с законодательными предписаниями ответственность за возврат несет конечный потребитель.



ОПАСНО!

Опасность для жизни вследствие удара током

Отключить прибор. Изолировать детали, находящиеся под напряжением.

Монтаж прибора

Вставка комнатного термостата или переключателя смонтированы и подключены надлежащим образом (см. инструкцию по установке соответствующих вставок).

- Установите рамку и насадку на вставку.
- Включить сетевое напряжение.

Все символы на дисплее активируются на короткое время и в течение прикл. 3 секунд отображается версия программного обеспечения. Затем на дисплее мигает указание года, прибор необходимо заново ввести в эксплуатацию (см. главу «Ввод в эксплуатацию»).

Появление на дисплее **Err** означает, что перед этим насадка была соединена с другой вставкой. Для обеспечения управления установите насадку на правильную вставку или нажмите кнопки **+** и **–** и удерживайте их более 4 секунд.

После замены вставки на дисплее мигает указание года, все настройки необходимо подтвердить (см. главу «Ввод в эксплуатацию»).

10 Комбинации клавиш

Комбинация клавиш	Продолжительность нажатия клавиш	Индикация на дисплее	Что происходит
– и	Дольше одной секунды	Отображается или скрывается	Блокировка кнопок активирована или деактивирована
и	Дольше 10 секунд	Обратный отсчет от 9 до 0	Параметры для регулирования могут быть изменены
ok и – или +	Дольше одной секунды	SAVE	Текущее время сохраняется как время для переключения

Комбинация клавиш	Продолжительность нажатия клавиш	Индикация на дисплее	Что происходит
ok и 	Дольше 10 секунд	Обратный отсчет от 9 до 0	Индикация на дисплее: переключение между заданной температурой, фактической температурой и текущим временем
ok и 	Дольше 10 секунд	Обратный отсчет от 9 до 0	Индикация на дисплее: переключение между постоянным включением и отключением дисплея через 2 минуты
 и 	Дольше 10 секунд	Обратный отсчет от 9 до 0	Восстанавливается заводская настройка прибора
+ и –	Дольше 4 секунд	Err	Отмена блокировки при смене насадки или вставки

11 Технические характеристики

Температура окружающей среды	-5 ... +45 °C
Температура хранения/транспортировки	-20 ... +70 °C
Точность хода за месяц	±10 с
Резерв мощности	>4 ч
Класс регулятора (EU 811/2013)	IV
Вклад в энергоэффективность	2%
Дополнительные технические характеристики версии с Bluetooth	
Радиочастота	2,400 ... 2,483 ГГц
Мощность передачи	максимум 2,5 мВт, класс 2
дальность действия датчика	тип. 10 м

Информация в соответствии с ErP 2009/125/EC

Электронный регулятор температуры в помещении с регулированием по дням недели	да
Потребляемая мощность	
В режиме ожидания	<0,5 Вт
В режиме холостого хода	<0,5 Вт
В режиме ожидания с отображением информации и индикацией состояния	да
Этот регулятор выполняет следующие функции регулирования	
5393 ..	TW(0/2/0/4/0/0/0/0)
5394 ..	TW(0/2/3/4/0/0/0/0)

11.1 Информация о продукте в соответствии с Директивой по экодизайну (ErP 2009/125/EC)

Контактная информация: Gira Giersiepen GmbH & Co. KG, Dahlienstraße, 42477 Radevormwald, Германия			
Идентификатор модели: Термостат помещения Display, 5393 ..			
Параметр	Символ	Значение	Единица
Потребляемая мощность			
В выключенном состоянии	P_0	-	Вт
В режиме ожидания	P_{sm}	<0,5	Вт
В режиме холостого хода	P_{idle}	<0,5	Вт
В сетевом режиме ожидания	P_{nsm}	-	Вт
В режиме ожидания с отображением информации или индикацией состояния		да	
Вид			
Одна ступень тепловой мощности без контроля температуры в помещении		нет	
Две или более ступени с ручным переключением, без контроля температуры в помещении		нет	
Регулятор температуры в помещении с механическим термостатом		нет	
Электронный регулятор температуры в помещении		нет	
Электронный регулятор температуры в помещении с регулированием по времени суток		да	
Электронный регулятор температуры в помещении с регулированием по дням недели			
Другие варианты регулирования		нет	
Распознавание присутствия		да	
Распознавание открытых окон		нет	
Возможность дистанционного управления		да	
Адаптивное регулирование началом отопления		нет	
Ограничение времени работы		нет	
Датчик с зачерненным шариком		нет	
Функция самообучения		нет	
Точность регулирования			

Контактная информация:			
Gira Giersiepen GmbH & Co. KG, Dahlienstraße, 42477 Radevormwald, Германия			
Идентификатор модели:			
Термостат помещения BT, 5394 ..			
Параметр	Символ	Значение	Единица
Потребляемая мощность			
В выключенном состоянии	P_0	-	Вт
В режиме ожидания	P_{sm}	<0,5	Вт
В режиме холостого хода	P_{idle}	<0,5	Вт
В сетевом режиме ожидания	P_{nsm}	-	Вт
В режиме ожидания с отображением информации или индикацией состояния		да	
Вид			
Одна ступень тепловой мощности без контроля температуры в помещении		нет	
Две или более ступени с ручным переключением, без контроля температуры в помещении		нет	
Регулятор температуры в помещении с механическим термостатом		нет	
Электронный регулятор температуры в помещении		нет	
Электронный регулятор температуры в помещении с регулированием по времени суток		да	
Электронный регулятор температуры в помещении с регулированием по дням недели			
Другие варианты регулирования		нет	
Распознавание присутствия		да	
Распознавание открытых окон		да	
Возможность дистанционного управления		да	
Адаптивное регулирование началом отопления		нет	
Ограничение времени работы		нет	
Датчик с зачерненным шариком		нет	
Функция самообучения		нет	
Точность регулирования			

Коды функций регулирования

Формат кода — TC (f1/f2/f3/f4/f5/f6/f7/f8), где TC — код регулирования температуры, а f1...f8 — коды соответствующих функций регулирования, если они имеются; в противном случае необходимо указать «0».

		(TC)*	Функции регулирования							
			f1	f2	f3	f4	f5	f6	f7	f8
Вид регулирования температуры	Одна ступень тепловой мощности, без контроля температуры в помещении	NC								
	Две или более ступени с ручным переключением, без контроля температуры в помещении	TX								
	Регулятор температуры в помещении с механическим термостатом	TM								
	Электронный регулятор температуры в помещении	TE								
	Электронный регулятор температуры в помещении с регулированием по времени суток	TD								
	Электронный регулятор температуры в помещении с регулированием по дням недели	TW								
Функции регулирования	Распознавание присутствия		1							
	Распознавание открытых окон			2						
	Возможность дистанционного управления				3					
	Адаптивное регулирование началом отопления					4				
	Ограничение времени работы						5			
	Датчик с зачерненным шариком							6		
	Функция самообучения								7	
	Точность регулирования при $\Delta T < 2 \text{ K}$ и $\text{CSD} < 2 \text{ K}$									8

* Код регулирования температуры

12 Список параметров (только версия с Bluetooth)

Параметры, настраиваемые через приложение

Параметры прибора

Параметр	Возможности настройки, Заводская настройка	Пояснения
Установить режим работы	Режим Комфорт и Standby, расширенный режим Заводская настройка: Комфорт и Standby	Режим Комфорт и Standby Таймер с тремя зонами памяти: в зависимости от зоны памяти время температуры комфорта и снижения для Пн — Пт и Сб — Вс. Расширенный режим Таймер на неделю с 40 программируемыми точками переключения и температурами Указание: в расширенном режиме индикация и изменение точек переключения возможны только через приложение. Указание: при переключении с расширенного режима на Комфорт и Standby время переключения в приборе не сохраняется.
Охлаждение	Вкл., выкл. Заводская настройка: выкл.	При включенном параметре через вход охлаждения на вставке можно активировать режим охлаждения. Указание: если невозможно активировать режим охлаждения через вставку, то на вставке между L и охлаждающим входом можно проложить проводочный мост. Таким образом с помощью этого параметра можно активировать и деактивировать режим охлаждения.
Настройка температур	Комфорт, Standby, защита от заморозков и охлаждение	Заданные значения температуры можно устанавливать и изменять.

Максимальные и минимальные значения температуры	5 °C ... 30 °C	Этот параметр показывает, в каком диапазоне можно настраивать заданные значения температуры. Предельные значения действительны для комфортной температуры, температуры снижения и температуры во время отпуска. Независимо от установленной минимальной температуры самой низкой температурой, которую можно установить, является температура защиты от заморозков.
Программирование датчика температуры	Ввод MAC-адреса	После ввода MAC-адреса датчика яркости/температуры BT для измерения температуры в помещении используется перенесенная температура. Внутренний датчик температуры в насадке неактивен. Указание: при выборе датчика температуры внутренний датчик должен быть активирован, символ room.
Режим работы датчиков температуры	Помещение, пол, помещение и пол Заводская настройка: помещение	Помещение Температура в помещении измеряется внутренним датчиком температуры или датчиком яркости/температуры, если он запрограммирован. Пол Температура в помещении измеряется дистанционным датчиком. Внутренний датчик температуры деактивирован. Помещение и пол Температура в помещении измеряется внутренним датчиком температуры или датчиком яркости/температуры, если он запрограммирован, температура пола измеряется дистанционным датчиком для обеспечения контроля максимальной температуры пола.
Смещение датчика температуры	Настройка смещения: -5 °C ... +5 °C	Определяет, что отображаемая фактическая температура отклоняется от общей температуры в помещении, с помощью этого параметра можно указать значение корректировки. Фактическая температура будет исправлена на это значение смещения.

Регулировка управления клапана	Регулирование ШИМ, двухточечное регулирование Заводская настройка в зависимости от вставки: регулирование ШИМ при вставке RTR, двухточечное регулирование при вставке переключателя	Регулирование с широтно-импульсной модуляцией (ШИМ) Выход активируется не на длительный период времени, а на время, зависящее от разницы между заданной и фактической температурой (ширина импульса). При таком методе фактическая температура максимально приближена к заданной. Длительность цикла составляет 15 минут. Двухточечное регулирование Выход остается включенным, пока установленная заданная температура не будет превышена на 0,5 °C. Выход снова включается, если температура ниже заданной на 0,5 °C.
Регулировка управления, тип клапана	Активировано закрытие (NC), активировано открытие (NO) Заводская настройка: активировано закрытие (NC)	Этот параметр обеспечивает настройку в соответствии с используемыми термоэлектрическими сервоприводами. Активировано закрытие (NC) Имеющийся привод закрыт в обесточенном состоянии. Активировано открытие (NO) Имеющийся привод открыт в обесточенном состоянии.
Распознавание перепада температур	Вкл., выкл. Заводская настройка: вкл	При резком снижении температуры, например после открытия окна, температура защиты от заморозков устанавливается не более, чем на 30 минут.
Оптимизация отопления	Вкл., выкл. Заводская настройка: выкл.	Отопление начинается максимум за 4 часа до времени включения, чтобы желаемая температура достигалась к моменту включения. Оптимизация нагрева предназначена для панельного отопления/радиаторов.

Локальная индикация	Заданная температура, фактическая температура или время Заводская настройка: заданная температура	Заданная температура Насадка показывает заданную температуру. Фактическая температура Насадка показывает фактическую температуру. При нажатии кнопки – или + индикация на короткое время переключается на заданную температуру. При индикации фактической температуры на дисплее отображается символ сенсора room или floor. Время суток: Прибор показывает текущее время. При нажатии кнопки – или + индикация на короткое время переключается на заданную температуру.
Индикация	Автоматически, постоянно активировано Заводская настройка: автоматически	Автоматически Дисплей остается включенным в течение 2 минут после последнего выполнения операций и затем отключается. Постоянно активирован Дисплей постоянно включен.
Управление	Отсутствует блокировка, блокировка управления, блокировка прибора Заводская настройка: отсутствует блокировка	Блокировка управления Активированная блокировка управления предотвращает управление непосредственно на насадке. Затем управление возможно через приложение. В дополнение к обычной индикации на дисплее насадки отображается . Блокировку управления можно также деактивировать на насадке. Блокировка прибора Активированная блокировка прибора предотвращает управление непосредственно на насадке. Затем управление возможно через приложение. В дополнение к обычной индикации на дисплее насадки отображается . Невозможно деактивировать блокировку прибора на насадке.

13 Соответствие

Настоящим компания Gira Giersiepen GmbH & Co. KG заявляет о том, что тип радиоустановки (артикульный №) 5394 .. соответствует директиве 2014/53/ЕС. Полный артикульный номер указан на устройстве. Полный текст декларации о соответствии требованиям ЕС доступен в Интернете по следующему адресу: www.gira.de/konformitaet

14 Гарантийные обязательства

Гарантия осуществляется в рамках законодательных положений через предприятия специализированной торговли. Передайте или перешлите неисправные устройства без оплаты почтового сбора с описанием неисправности соответствующему продавцу (предприятие специализированной торговли/электро-монтажная фирма/предприятие по торговле электрооборудованием). Они направят устройства в Gira Service Center.

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Elektro-Installations-
Systeme

Industriegebiet Mermbach
Dahlienstraße
42477 Radevormwald

Postfach 12 20
42461 Radevormwald

Deutschland

Tel +49(0)21 95 - 602-0
Fax +49(0)21 95 - 602-191

www.gira.de
info@gira.de